

Walgreen Health Solutions



HEELIFT®
AFO Ultra



HEELIFT®
Glide Ultra



HEELIFT®
Classic



HEELIFT®
Glide

HEELIFT®
AFO



HEELIFT®
Traction



HEELIFT® SUSPENSION BOOT HEEL PROTECTOR
FOOT CUSHION
ANKLE/FOOT ORTHOSIS (AFO)

HEELIFT® PROTECTOR DE CĂLCÂI PENTRU
CIZME DE SUSPENSIE
Pernuță pentru laba piciorului
Orteză pentru gleznă/picior (AFO)

1. Determinarea mărimii corecte.

- Măsurați circumferința gambei.
- Corelați circumferința gambei cu mărimea corespunzătoare a cizmei HEELIFT din tabelul de mărimi pentru a determina mărirea corectă.
- Deschideți cizma desfăcând curelele.
- Puneți de-o parte buretele suplimentar pentru personalizare opțională. (N.B.: Personalizarea trebuie să fie efectuată doar de către furnizorul de servicii medicale.)
- Introduceți piciorul în cizmă.
- Desfaceți curelele și deschideți cizma.
- Poziționați vârful piciorului în cizmă sprijinind piciorul distanțierul fix, cu partea posterioară a călcâiului în afara distanțierului fix de la nivelul călcâiului, astfel încât să nu se exercite presiune asupra călcâiului.



2. Fixarea curelelor de închidere.

- Fixați fiecare curea în parte:
- Trageți cureaua peste căptușeala de burete a cizmei, treceți-o prin inelul corespunzător, apoi aduceți-o înapoi și fixați-o cu ajutorul scaiului.
- Începeți cu cureaua cea mai de sus și continuați cu fiecare curea în parte mergând în jos.
- Curelele nu trebuie niciodată să intre în contact cu pielea.
- Asigurați-vă că toate curelele sunt pliate înapoi și sunt fixate cu scaiul, astfel când acesta să nu rămână expus.
- Efectuați testul cu două degete pentru a vă asigura că toate curelele sunt strânse corect, astfel încât cizma să nu fie nici prea strânsă, nici prea largă și nici în contact cu pielea.



3. Asigurați-vă astfel de degajarea completă a călcâiului:

- Ridicați piciorul și asigurați-vă că călcâiul este complet degajat și nu se exercită presiuni pe partea din spate a călcâiului.
- Introduceți mâna prin deschiderea de la călcâi și prindeți călcâiul în mână pentru a vă asigura că acesta este complet degajat și nimic nu exercită presiune pe partea din spate a lui.
- Curelele nu trebuie niciodată să intre în contact cu pielea.
- Asigurați-vă că toate curelele sunt pliate înapoi și sunt fixate cu scaiul, astfel când acesta să nu rămână expus.



4. Utilizarea curelei pentru laba piciorului (N.B.: Cureaua pentru laba piciorului trebuie să fie utilizată doar în conformitatea cu recomandările furnizorului de servicii medicale.)

- Cureaua suplimentară pentru laba piciorului este disponibilă doar pentru cizmele HEELIFT® Glide, Glide Ultra, AFO și AFO Ultra.
- Cureaua pentru laba piciorului poate fi folosită doar în cazul persoanelor cu o bună integritate a pielii.
- În cazul în care nu folosiți cureaua pentru laba piciorului: Înfășurați cureaua în jurul tălpii cizmei, treceți-o prin inelul de fixare și închideți scaiul.
- În cazul în care folosiți cureaua pentru laba piciorului: Fixarea curelei pentru laba piciorului
- Trageți cureaua peste partea de sus a porțiunii pentru laba piciorului a cizmei, apoi treceți-o prin inelul de ancorare corespunzător și închideți scaiul.
- Cureaua pentru laba piciorului nu trebuie niciodată să intre în contact direct cu pielea.
- Asigurați-vă că toate curelele sunt pliate înapoi și sunt fixate cu scaiul, astfel când acesta să nu rămână expus.
- Efectuați testul cu două degete pentru a confirma strângerea corectă a curelei, astfel încât cizma să nu fie nici prea strânsă, nici prea largă și nici în contact cu pielea.



Indicații de utilizare pentru cizmele de întindere HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra și HEELIFT®

Pentru utilizare pe toate călcâiele cu ulcer de presiune existent sau cu antecedente de ulcere de presiune în orice loc în trecut.

Utilizarea este, de asemenea, indicată pentru pacienții cu risc ridicat care prezintă două sau trei dintre următoarele caracteristici clinice:

- Persoane imobilizate sau cu mobilitate limitată cu arii care prezintă riscul dezvoltării de ulcere de presiune la nivelul piciorului sau gleznei.
- Persoane imobilizate sau cu mobilitate limitată care prezintă ulcere de presiune preexistente la nivelul călcâiului și/sau gleznei.
- Persoane cu un scor Braden mai mic sau egal cu 18 (<18).

Atenționări

- Cizma HEELIFT® este un dispozitiv medical utilizat pentru prevenirea și tratarea ulcerelor de presiune. Produsul trebuie să fie folosit doar sub îndrumarea furnizorului de servicii medicale.
- Cizmele de degajare HEELIFT® cu interiorul pot fi folosite doar pentru persoanele cu o bună integritate a pielii. În cazul în care sunt folosite pentru persoane cu integritate a pielii slabă, suprafața interioară cofrată poate duce la compromiterea pielii.
- Asigurați-vă că măsura cizmei HEELIFT® este cea corectă înainte de a le utiliza. Măsurați întotdeauna circumferința gambei și corelați măsura cu tabelul de mărimi pentru a determina mărimea corectă a ghetei HEELIFT®.
- N.B.: Este important să fie determinată mărimea corectă a cizmei HEELIFT® pentru fiecare persoană în parte, astfel încât cizma să nu fie prea mică (ceea ce ar putea duce la dezvoltarea de ulcere de presiune) sau prea mare (ceea ce ar putea crea forțe de forfecare și de frecare la nivelul pielii, ducând la dezvoltarea de ulcere de presiune).
- Poziționați curelele astfel încât să nu atingă pielea, pentru a evita crearea de forțe de presiune sau frecare la nivelul pielii, care ar putea duce la apariția unui ulcer de presiune.
- Folosiți testul cu 2 degete după închiderea curelelor pentru a vă asigura că cizma nu este prea strânsă sau prea largă.
- Cizma de degajare HEELIFT® este un dispozitiv medical pentru un singur pacient, cu utilizare multiplă.

Atenție

- Personalizarea cizmei HEELIFT® poate fi efectuată doar de către furnizorul de servicii medicale. Dacă cizma nu este personalizată corespunzător pentru a degaja corect zonele de risc sau leziunile preexistente, la nivelul pielii pot apărea presiuni excesive care duc la dezvoltarea de ulcere de presiune sau la agravarea leziunilor preexistente.
- Cureaua pentru laba piciorului a cizmei HEELIFT® Glide poate fi utilizată doar în cazul persoanelor cu o bună integritate a pielii. În cazul în care sunt utilizate pentru o persoană cu o slabă integritate a pielii, aceasta poate cauza presiuni sau forțe de forfecare și de frecare la nivelul pielii, ducând la dezvoltarea unui ulcer de presiune. Consultați-vă furnizorul de servicii medicale înainte de utilizare.
- Piciorul nu trebuie niciodată să se poată mișca în interiorul cizmei. Dacă piciorul de mișcă în interiorul cizmei, aceasta nu este montată corect și pot apărea leziuni la nivelul pielii datorate forțelor de forfecare și de frecare exercitate asupra pielii de către cizmă.

- Asigurați-vă că partea adezivă a buretelui nu atinge niciodată pielea, pentru a evita reacții la nivelul pielii datorate adezivului și compromiterea pielii din cauza adezivului.
- Tuburile dispozitivului de compresie secvențială (SCD) trebuie să fie poziționate cu grijă în interiorul canalului interior al cizmei, astfel încât să nu atingă niciodată pielea, evitând compromiterea pielii de către tuburi.
- Orificiile de ventilare au rolul de a asigura circulația aerului în interiorul cizmei. Evitați trecerea oricărui fel de tuburi prin orificiile de ventilare ale cizmei.
- În conformitate cu standardele de îngrijire, îndepărtați cizma HEELIFT® și inspectați pielea o dată la 8 ore pentru a vă asigura că nu a fost compromisă integritatea pielii.
- Întrerupeți utilizarea cizmei HEELIFT® dacă în timpul purtării cizmei se manifestă durere, compromiterea pielii sau leziuni la nivelul pielii, înroșire sau alte schimbări de culoare a pielii sau orice alte probleme. Contactați-vă imediat furnizorul de servicii medicale sau deplasați-vă la cea mai apropiată unitate de urgență pentru a primi îngrijiri medicale.

Personalizare (N.B.: Personalizarea trebuie să fie efectuată doar de către furnizorul de servicii medicale. În cazul în care folosiți cizme HEELIFT® Ultra, retrageți protecția detașabilă a distanțierului înainte de a începe.)

Cizma HEELIFT® poate fi personalizată pentru a degaja zone de risc altele decât partea din spate a călcâiului, acolo unde este necesar.



- Folosiți pana opțională anti-rotăție pentru a preveni rotația șoldului și/sau piciorului. Consultați instrucțiunile care însoțesc pana.
- Pana anti-rotăție vă oferă flexibilitatea de care aveți nevoie pentru a bloca rotația în cazul pacienților imobilizați. Pana reutilizabilă, ușor de aplicat, se atașează de-o parte sau de alta a cizmei și previne rotația.
- Funcționează atât pentru rotație externă cât și internă.



Date tehnice

Conținutul pachetului

- Cizmă de degajare HEELIFT®
- Burete suplimentar pentru personalizarea opțională a cizmei (trebuie să fie efectuată doar de către furnizorul de servicii medicale)
- Instrucțiuni de utilizare
- Pene anti-rotăție (opțional)
 - Modelele HEELIFT® Ultra includ o pană anti-rotăție

Mărimi: Circumferința gambei

- Petite: 15-25 cm (6-10 inchi)
- Standard: 25-38 cm (10-15 inchi)
- Bariatric: 38-58 cm (15-23 inchi)



Interior

- Neted
- Cofrat (poate fi folosit doar în cazul persoanelor cu o bună integritate a pielii și fără comorbidități)
- Ultra (cu căptușeală hidrofobă pentru drenarea leziunilor)

Instrucțiuni de curățare (Atenție: Curățați și dezinfectați utilizând detergent sau dezinfectant care nu conțin înălbitori. Ca pentru orice alt dispozitiv medical, înălbitorii pot compromite integritatea materialului din care este confecționată cizma HEELIFT®. Pentru a menține integritate dispozitivului HEELIFT®, recomandăm dezinfectarea sau spălarea manuală.)

1. Pentru dezinfectare:
 - Folosiți un dezinfectant fără înălbitori, de aplicat cu tampon sau spray.
2. Pentru spălare manuală:
 - Spălați în apă caldă folosind un detergent blând care nu conține înălbitori.
3. Pentru spălare și uscare în mașină:
 - Fixați toate curelele.
 - Înlăturați dispozitivul de întindere folosit împreună cu cizma HEELIFT®.
 - Introduceți într-un saculeț HEELIFT®, într-un saculeț de spălare obișnuit sau într-o față de pernă.
 - Spălați cu mașina de spălat cu apă caldă (40° - 60°C/105°-140°F), folosind un ciclu pentru rufe delicate și un detergent blând fără înălbitori.
 - Uscați în mașina de uscat la temperatură joasă.

Instrucțiuni pentru cizma de tracțiune (Notă: Examinați indicațiile, atenționările și avertismentele cu privire la dispozitivul HEELIFT® înainte utilizare.)

- **PRE-OPERATOR** - Cizma HEELIFT® de tracțiune pentru extensie contribuie la stabilizarea fracturilor de femur înainte de intervenția chirurgicală și permite aplicarea unei tracțiuni drepte a pielii cu până la 4,5 kg/10 lbs. (tracțiunea Buck).
- **POST-OPERATOR** - fără dispozitiv de tracțiune, mecanismul se transformă în cizmă de suspendare, pentru a contribui la prevenirea leziunilor/ulcerațiilor de presiune în timpul reabilitării.

PRE-OPERATOR

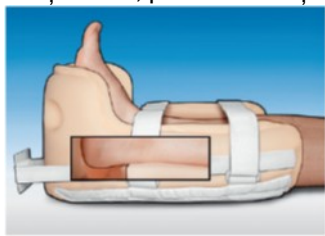
A. Aplicarea cizmei de suspendare

- Deschideți cizma HEELIFT® de tracțiune. Îndepărtați pernuța de rezervă din spumă. Vă rugăm să mențineți la îndemână pernuța de rezervă; consultați instrucțiunile de personalizare opțională.
- Așezați piciorul pacientului în cizma de extensie și asigurați-vă de poziționarea călcâiului direct deasupra deschiderii de suspendare a călcâiului. Călcâiul trebuie să atârne deasupra pernuței inferioare de elevare. Consultați fotografia 1.
- Pentru închidere, trageți curelele dispozitivului de fixare cu cârlig și buclă peste picior, spre inelele D. Treceți curelele prin inelele D. Folosiți închiderile dispozitivului de fixare cu cârlig și buclă, pentru a fixa curelele. Consultați fotografia 2.
- Verificați potrivirea corectă, încercând să scoateți cizma de extensie închisă. Testați potrivirea sub curele și sub deschiderea pentru călcâi, folosind testul „Cu două degete”. Consultați fotografia 3. Cizma nu trebuie așezată nici prea larg, nici prea strâns în jurul piciorului. Curelele dispozitivului de fixare cu cârlig și buclă nu trebuie să fie în contact cu pielea.
- Pentru a împiedica rotirea piciorului, utilizați Pana anti-rotire (disponibilă separat) și plasați-o pe partea stângă sau pe cea dreaptă, de-a lungul tibiei.
- Pentru a împiedica piciorul să cadă, consultați Secțiunea 5, pentru instrucțiuni de personalizare.



B. Aplicarea dispozitivului de tracțiune

- Îndepărtați curelele lungi de tracțiune (D) atașate la dispozitivul de fixare cu cârlig și buclă din părțile laterale ale cizmei de tracțiune.
- Dezlegați frânghia de tracțiune (A) și faceți un nod dublu la un capăt al barei de atașare a frângiei (B).
- Fixați bara de atașare a frângiei cu curelele de tracțiune ale dispozitivului de fixare cu cârlig și buclă pe ambele părți ale cizmei HEELIFT® de tracțiune. Așezați placa pentru bara de tracțiune orientată spre exterior.
- Treceți capătul fără nod al frângiei de tracțiune prin scripetele de tracțiune poziționat în prealabil pe bara transversală atașată la cadrul de la piciorul patului.
- Trageți ferm de frânghie și creați în frânghie o buclă largă, cu o lungime scurtă de 2,5 cm (1 inch) și fixați-o cu nodul corespunzător (nu un nod alunecos) imediat dincolo de scripete.
- Atașați un dispozitiv de atârnare cu greutate, cu greutatea prescrisă (max. 4,5 kg/10 lbs.).
- Ridicați cizma de extensie împreună cu bara de tracțiune, astfel încât cizma HEELIFT® de tracțiune și piciorul să se afle la 0,6 cm (0,24 in) deasupra patului. Trebuie să vă puteți introduce degetul între deschiderea pentru călcâi și pat.
- Dacă piciorul este rotit spre exterior, aplicați Pana anti-rotăție (disponibilă separat) sub curelele de tracțiune de pe partea exterioară a cizmei de tracțiune.
- Pentru a evita căderea piciorului, fixați pernita suplimentară în poziție verticală, în spatele tălpii piciorului. Consultați Secțiunea 5, pentru instrucțiuni de personalizare.



A. Convetirea cizmei HEELIFT de tracțiune în cizmă de suspendare

1. Îndepărtați curelele laterale de tracțiune, bara de tracțiune și frânghia.
2. Urmați instrucțiunile de aplicare, numărul pre-operator de la 1 la 5.
3. Urmați instrucțiunile de personalizare pentru pernuța de rezervă din spumă (consultați Secțiunea 5 - Personalizare).

Declarație privind utilizarea prevăzută Indicații

Cizma HEELFIT® de tracțiune este un dispozitiv medical utilizat pentru stabilizarea fracturilor înainte (pre-operator) de intervenția chirurgicală (asemănător cu tracțiunea Bucks) și asigură ridicarea piciorului după intervenția chirurgicală (post-operator), pentru a preveni leziunile/ulcerațiile de presiune.

- **Pre-operator**, pentru pregătirea extensiei sau
- **Post-operator**, pentru prevenirea leziunilor/ulcerațiilor de presiune
- Boală sau afecțiune:
 - Pacienți cu fracturi ale membrelor inferioare
 - Pacient care post-operator necesită înălțare
 - Pacienți cu risc de leziuni/ulcerații de presiune
 - Pacienți cu fractură și cu dureri
 - Pacienți cu fractură deplasată

Contraindicații

- Fracturi deschise,
- Răni care prezintă sângerări
- Pielea pacienților vârstnici este fragilă și poate fi rănită de tracțiune
- Osteoporoză

Atenționări

- Asigurați-vă că partea superioară a cizmei HEELIFT® de tracțiune se află sub canalul fibular.
- Cizma HEELIFT® de tracțiune pentru extensie este concepută numai pentru utilizarea la pacienții imobilizați la pat și este destinată utilizării în regim de spitalizare.
- În cazul unei manipulări necorespunzătoare, nu mai pot fi garantate funcționarea și siguranța maximă ale produsului.
- Acest ajutor este destinat numai unui singur pacient - utilizare multiplă.

Avertismente

- Cizma HEELIFT® de tracțiune trebuie îndepărtată la fiecare 8 ore, pentru a inspecta pielea.
- Nu utilizați pe răni deschise; cizma HEELIFT® de tracțiune trebuie să fie utilizată numai pe pacienții cu pielea intactă.
- Nu utilizați acest dispozitiv dacă a fost deteriorat și/sau dacă ambalajul a fost deschis.
- Orice personalizare a cizmei HEELIFT® trebuie efectuată numai de furnizorul de servicii medicale. Dacă cizma nu este personalizată corespunzător pentru a degaja în mod corect o zonă de risc sau o zonă cu leziuni existente în prealabil, la nivelul pielii pot apărea presiuni excesive, care prin urmare conduc la apariția unei ulcerații de presiune sau la agravarea unei leziuni existente în prealabil.
- Piciorul nu trebuie să se poată mișca niciodată în interiorul cizmei. Dacă piciorul se mișcă în interiorul cizmei, aceasta nu este aplicată în mod corect și pot apărea leziuni la nivelul pielii din cauza forțelor de forfecare și de frecare exercitate de cizmă asupra pielii.
- Asigurați-vă că partea adezivă a pernuței suplimentare din spumă nu atinge niciodată pielea, pentru a evita orice reacție pe piele din cauza adezivului sau orice compromitere a pielii din cauza adezivului.
- Tuburile dispozitivului de compresie secvențială (SCD) trebuie să fie poziționate cu grijă în interiorul canalului realizat în cizmă, astfel încât să nu atingă niciodată pielea, evitând compromiterea pielii din cauza tuburilor.
- Orificiile de ventilare au rolul de a asigura circulația aerului în interiorul cizmei. Evitați trecerea oricărui fel de tub prin orificiile de ventilare ale cizmei.

- Întrerupeți utilizarea cizmei HEELIFT® de tracțiune, dacă în timpul purtării cizmei se manifestă durere, compromiterea pielii sau leziuni la nivelul pielii, înroșire sau alte schimbări de culoare a pielii, umflare anormală sau orice alte probleme. Contactați-vă imediat furnizorul de servicii medicale sau deplasați-vă la cea mai apropiată unitate de urgență, pentru a primi imediat îngrijiri medicale.
- Dacă vă apare o reacție alergică și/sau dacă aveți mâncărimi și roșeață la nivelul pielii după ce ați intrat în contact cu orice parte a acestui dispozitiv, vă rugăm să nu-l mai utilizați și să vă adresați imediat medicului dvs.

Date tehnice

Conținutul pachetului

- Cizmă HEELIFT® de tracțiune de descărcare
- Bară metalică de tracțiune, cu dispozitiv fixare cu cârlig și buclă din nailon
- Frânghie de tracțiune din nailon
- Pernuță suplimentară din spumă
- Pene anti-rotăție (opționale)
- Instrucțiuni de aplicare și de potrivire

Mărime: Circumferință standard a pulpei: 25-38 cm (10-15 inchi)

Culoare:
Bej

Interior:
Neted

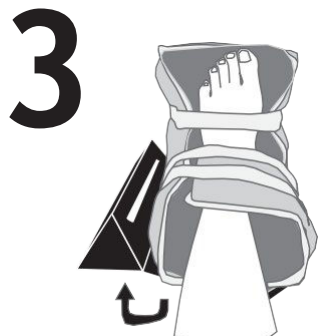
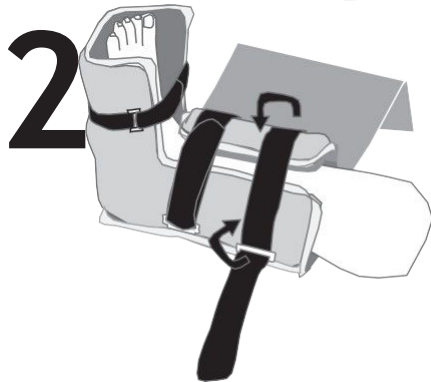
Întreținere:
Produsul nu necesită întreținere.

Instrucțiuni de curățare

- **Curățare:** Îndepărtați dispozitivul de tracțiune înainte de curățare.
Pentru spălare manuală: Utilizați un detergent delicat, fără înălbitor și apă caldă.
- **Pentru spălare și uscare în mașină:** Fixați curelele și puneți-le în punga din plasă pentru rufe sau într-o față de pernă. Spălați cu detergent delicat (40-60 grade C/105-140 grade F), nu folosiți înălbitor și uscați la temperatură scăzută. Lăsați să se usuce complet înainte de a-i reaplica cizma pacientului.
- **Pentru dezinfectare:** Ștergeți cu șervețele sau cu spray de dezinfectare, uscați complet înainte de utilizare.

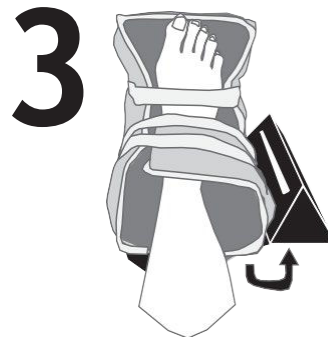
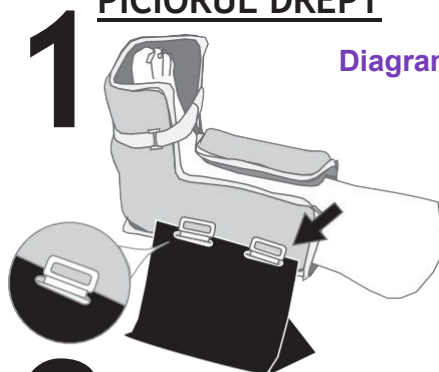
Pană anti-rotăție:

PICIORUL STÂNG



PICIORUL DREPT

Diagrama 1



EN	NOTICE TO USER AND/OR PATIENT	If, in relation to the use of any HEELIFT® products, a death or a serious deterioration of health has occurred, this should be reported to the manufacturer and the competent authority of your country.
ES	AVISO AL USUARIO Y/O PACIENTE	Si, en relación con el uso de cualquiera de los productos HEELIFT®, se ha producido una muerte o un deterioro grave de salud, debe informarse de ello al fabricante y a la autoridad competente de su país.
DE	HINWEIS FÜR BENUTZER UND/ODER PATIENTEN	Wenn im Zusammenhang mit der Verwendung eines HEELIFT®-Produkts ein Todesfall oder eine schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eingetreten ist, sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde ihres Landes gemeldet werden.
FR	AVIS À L'UTILISATEUR ET/OU AU PATIENT	Si, en relation avec l'utilisation d'un produit HEELIFT®, un décès ou une détérioration grave de la santé est survenu, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays.
IT	AVVISO ALL'UTENTE E/O AL PAZIENTE	Se, in relazione all'uso di un prodotto HEELIFT®, si è verificato un decesso o un grave deterioramento della salute, è necessario segnalare al produttore e all'autorità competente del proprio Paese.
LT	PRANEŠIMAS NAUDOTOJUI IR (ARBA) PACIENTUI	Jeį dėl HEELIFT® gaminių naudojimo įvyko mirtis arba rimtai pablogėjo sveikata, apie tai reikia pranešti gamintojui ir savo šalies kompetentingai institucijai.
NL	MEDEDELING AAN GEBRUIKER EN/OF PATIËNT	Als in verband met het gebruik van HEELIFT® producten een sterfgeval of een ernstige verslechtering van de gezondheid is opgetreden, moet dit worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van uw land.
NO	MERKNAD TIL BRUKER OG/ELLER PASIENT	Hvis det i forbindelse med bruk av HEELIFT®-produkter har oppstått et dødsfall eller en alvorlig forverring av helsetilstanden, skal dette rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i ditt land.
PL	INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA I/LUB PACJENTA	Jeśli w związku ze stosowaniem jakiegokolwiek produktów HEELIFT® doszło do zgonu lub poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy to zgłosić producentowi i właściwemu organowi w danym kraju.
PT	AVISO AO UTILIZADOR E/OU DOENTE	Se, em relação à utilização de quaisquer produtos HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma deterioração grave da saúde, tal deverá ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do seu país.
PT-B	AVISO AO USUÁRIO E/OU PACIENTE	Se, em relação ao uso de qualquer produto HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma grave deterioração da saúde, isso deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente de seu país.
RO	NOTIFICARE CĂTRE UTILIZATOR ȘI/SAU PACIENT	În cazul în care, în legătură cu utilizarea oricărui produs HEELIFT®, s-a produs un deces sau o deteriorare gravă a sănătății, acest lucru trebuie raportat producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră.
SV	MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE OCH/ELLER PATIENT	Om ett dödsfall eller en allvarlig försämring av hälsotillståndet har inträffat i samband med användningen av någon HEELIFT®-produkt, ska detta rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.
SK	UPOZORNENIE PRE POUŽÍVATEĽA A/ALEBO PACIENTA	Ak v súvislosti s používaním ktoréhokoľvek výrobku HEELIFT® došlo k úmrtiu alebo vážnemu zhoršeniu zdravotného stavu, je potrebné to oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu vašej krajiny.
SL	OBVESTILO ZA UPORABNIKA IN/ALI BOLNIKA	Če je v zvezi z uporabo katerega koli izdelka HEELIFT® prišlo do smrti ali resnega poslabšanja zdravja, je treba o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.
TL		
TR	KULLANICI VE/VEYA HASTAYA BİLDİRİM	Herhangi bir HEELIFT® ürününün kullanımıyla ilgili olarak bir ölüm veya sağlığın ciddi şekilde bozulması meydana gelirse, bu durum üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir.



Consult Instructions for Use Available in Multiple languages at:

ES	Consulte las instrucciones de uso; Disponible en varios idiomas en
DE	Gebrauchsanweisung beachten; Erhältlich in mehreren Sprachen unter
DA	Se brugsanvisning; Fås på flere sprog på
FR	Consultez le mode d'emploi; Disponible en plusieurs langues sur
IT	Consultare le Istruzioni per l'uso; Disponibile in più lingue all'indirizzo
LT	Žiūrėkite naudojimo instrukciją; Galima įsigyti keliomis kalbomis
NL	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing; Beschikbaar in meerdere talen op
NO	Se bruksanvisningen; Tilgjengelig på flere språk på
PL	Zapoznaj się z instrukcją obsługi; Dostępne w wielu językach na stronie
PT	Consulte as Instruções de Utilização; Disponível em várias línguas em
PT-B	Consulte as instruções de uso; Disponível em vários idiomas em
RO	Consultați instrucțiunile de utilizare; Disponibil în mai multe limbi la
SV	Se bruksanvisningar; Tillgänglig på flera språk på
SK	Oglejte si navodila za uporabo; Na voljo v več jezikih na
SL	Prečitajte si návod na použitie; K dispozícii vo viacerých jazykoch na
TR	Kullanım Talimatlarına başvurun; adresinde birden fazla dilde mevcuttur



Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201 USA
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com Made in China

CH REP

MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug, Switzerland

EC REP

Emergo Europe B.V
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Westervoortsedijk 60 (New 2023-07-31)
6827 AT Arnhem T
he Netherlands



Heel Protector

ES	Protector de talón
DE	Fersenschutz
DA	Hælbeskytter
FR	Protecteur de talon
IT	Protezione del tallone
LT	Kulno gynėjas
NL	Hielbeschermer
NO	Hælbeskytter
PL	Ochraniacz pięty
PT	Protetor de calcanhar
PT-B	Protetor de calcanhar
RO	Protector pentru toc
SV	Hälskydd
SK	Chráníč pätý
SL	Ščitnik pete
TL	Protektor sa takong
TR	Cok koruyucu

Suspension Boot

ES	Bota de suspension
DE	Freilagerungsstiefel
DA	Affjæring støvle
FR	Botte de suspension
IT	Stivale di sospensione
LT	Pakabos bagažinė
NL	Verende laars
NO	O Fjæring støve
PL	Bagażnik zawieszania
PT	Bota de Suspensão
PT-B	Bota de Suspensão
RO	Cizmă suspendată
SV	Zavesenie topánok
SK	Závesná podložka
SL	Vzmetni prtljažnik
TL	Pagkatigil bota
TR	Süspansiyonlu çizme

ANTI-ROTATIONAL WEDGE ONLY (INCLUDED WITH AFO ULTRA AND GLIDE ULTRA)

Anti-Rotation Wedge

ES	Cuña antirrotación
DE	Anti-Rotations-Keil
DA	Anti-rotations kile
FR	Coin anti-rotation
IT	Cuneo antirotazione
LT	Anti-sukimosi pleištas
NL	Anti-rotatie wig
NO	Antirotasjonskile
PL	Klin antyobrotowy
PT	Cunha Anti-rotação
PT-B	Cunha Anti-Rotação
RO	Pană anti-rotăție
SV	Antirotationskil
SK	Protirotačný klin
SL	Protirotačijski klin
TL	Anti rotation dila
TR	Dönme önleyici kama

Freestanding Patient Positioner, Reusable

ES	Posicionador de paciente independiente, reutilizable
DE	Autonomer Patienten Positionierer, wiederverwendbar
DA	Fritstående patientpositioner, genanvendelig
FR	Positionneur de patient autonome, réutilisable
IT	Posizionatore paziente indipendente, riutilizzabile
LT	Laisvai pastatomas paciento padėties įtaisas, daugkartinis
NL	Vrijstaande patiëntversteller, herbruikbaar
NO	Frittstående pasientposisjoner, gjenbrukbar
PL	Wolnostojący pozycjoner pacjenta, wielokrotnego użytku
PT	Posicionador autónomo do paciente, reutilizável
PT-B	Posicionador autónomo do paciente, reutilizável
RO	Poziționator independent pentru pacient, reutilizabil
SV	Fristående patientpositioner, återanvändbar
SK	Voľne stojace polohovadlo pacienta, opakovane použiteľné
SL	Samostoječi pozicioner za paciente, za večkratno uporabo
TL	Freestanding positioner reusable pasyente
TR	Bağımsız Hasta Konumlandırıcı, Yeniden Kullanılabilir

FOOT CUSHION

ES	Cojín reposapiés
DE	Fußkissen
DA	Fodstøttepude
FR	Coussin, pieds
IT	Cuscino per piedi
LT	Pėdų pagalvėlė
NL	Voetkussen
NO	Pute, støtte, fot
PL	Poducha pod stopy
PT	Almofada para os pés
PT-B	Almofada para os pés
RO	Pernuță pentru laba piciorului
SV	fotkudde
SK	Vankúš na nohy
SL	Blazina za stopala
TL	
TR	Ayak yastığı



Caution or Warning

ES	Precaución o advertencia
DE	Vorsicht oder Warnung
DA	Forsigtighed eller advarsel
FR	Attention ou Avertissement
IT	Attenzione o avvertimento
LT	Įspėjimas arba įspėjimas
NL	Voorzichtig of waarschuwing
NO	Forsiktig eller advarsel
PL	Uwaga lub ostrzeżenie
PT	Cuidado ou Advertência
PT-B	Cuidado ou Advertência
RO	Atenție sau avertisment
SV	Försiktighet eller varning
SK	Upozornenie alebo výstraha
SL	Previdnost ali opozorilo
TL	
TR	Dikkat veya Uyarı

ANKLE/FOOT ORTHOSIS

(AFO BOOT)

ES	Ortesis de tobillo/pie	Bota AFO
DE	Fußgelenk-/Fußorthese	AFO-Stiefel
DA	Ankel-/fodortose	AFO-støvle
FR	Orthèse de cheville/pied	Botte AFO
IT	Ortesi di caviglia/piede	Stivale AFO
LT	Kulkšnių / pėdos ortozė	AFO batai
NL	Enkel-/voetorthese	AFO-Boot
NO	Ortose, ankel/fot	AFO laars
PL	Orteza kostki/stopy	AFO Boot
PT	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
PT-B	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
RO	Orteză pentru gleznă/picior	AFO Boot
SV	ortos, fot/fotled	AFO-stövel
SK	Ortéza na členok/chodidlo	Čizma AFO
SL	Ortoza za gleženj/stopalo	Čevelj AFO
TL		
TR	Ayak Bileği/Ayak Ortezi	AFO Çizme



Single Patient - Multiple Use

ES	Un solo paciente - Uso múltiple
DE	EinzelnerPatient – Mehrfachanwendbar
DA	Enkelt patient - flergangsbrug
FR	Un seul patient – à usage multiple
IT	Singolo paziente - Uso multiplo
LT	Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas
NL	Eén patiënt - meervoudig gebruik
NO	Kun til bruk på én pasient – flergangsbruk
PL	Wielokrotne użycie u jednego pacjenta”
PT	Paciente Único - várias utilizações
PT-B	Paciente único - várias utilizações
RO	Pacient unic - Utilizare multiplă
SV	En patient – flera användningar
SK	Jeden pacient – viacnásobné použitie
SL	En bolnik - večkratna uporaba
TL	bawat pasyente - ng iba
TR	Tek Hasta - Çoklu Kullanım



Unique Device Identifier

ES	Identificación única de producto
DE	Eindeutige Gerätekenung
DA	Unik enhedsidentifikator
FR	Identifiant de dispositif unique
IT	Identificatore univoco del dispositivo
LT	Unikalus įrenginio identifikatorius
NL	Unieke identificatiecode van het hulpmiddel
NO	Unik enhetsidentifikator
PL	Unikalny identyfikator urządzenia
PT	Identificador de dispositivo único
PT-B	Identificador de dispositivo único
RO	Identificator unic al dispozitivului
SV	Unik enhetsidentifierare
SK	Unikátny identifikátor pomôcky
SL	Edinstveni identifikator pripomočka
TL	Tulali banta identifier
TR	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı



Consult Instructions for Use

ES	Consultar instrucciones de uso
DE	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
DA	Se brugsanvisningen
FR	Consulter les instructions d'utilisation
IT	Consultare le istruzioni per l'uso
LT	Pasikonsultuokite naudoti naudojimą instrukcijas
NL	Raadpleeg de instructies voor gebruik
NO	Kontakt instruksjonene for bruk
PL	Skonsultuj się z instrukcjami do użycia
PT	Consulte as instruções de uso
PT-B	Consulte as instruções de uso
RO	Consultați instrucțiunile de utilizare
SV	Konsultera bruksanvisningen
SK	Konzultujte pokyny na použitie
SL	Oglejte si navodila za uporabo
TL	Sasangguni tagubilin gamitin
TR	Kullanım için talimatlara danışın



Latex-Free (Not Made with Natural Rubber Latex)

ES	Sin látex
DE	Latexfrei
DA	Latex fri
FR	Sans latex
IT	Senza latex
LT	Be latekso
NL	Latex vrij
NO	Uten latex
PL	Bez lateksu
PT	Látex grátis
PT-B	Sem látex
RO	Fără latex
SV	Latex fri
SK	Bez latexu
SL	Brez lateksa
TL	Walang Latex
TR	Lateks içermez

MD Medical Device

ES	Producto sanitario
DE	Medizinprodukt
DA	Medicinsk udstyr
FR	Dispositif médical
IT	Dispositivo medico
LT	Medicinos priemonė
NL	Medisch hulpmiddel
NO	Medisinsk utstyr
PL	Wyrób medyczny
PT	Dispositivo médico
PT-B	Dispositivo médico
RO	Dispozitiv medical
SV	Medicinteknisk produkt
SK	Zdravotnícka pomôcka
SL	Medicinski pripomoček
TL	Gamit Medikal
TR	Tıbbi cihaz



Importer

ES	Importador
DE	Importeur
DA	Importør
FR	Importateur
IT	Importatore
LT	Importuotojas
NL	Importeur
NO	Importør
PL	Importer
PT	Importador
PT-B	Importador
RO	Importator
SV	Importör
SK	Dovozca
SL	Uvoznik
TL	Mang-aangkat
TR	İthalatçı



Keep Dry and Away from Direct Sunlight

ES	Manténgase seco y alejado de la luz solar directa
DE	Trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
DA	Hold dig tør og væk fra direkte sollys
FR	Garder sèche et loin de la lumière directe du soleil
IT	Mantieniti asciutto e lontano dalla luce solare diretta
LT	Laikykite sausas ir toli nuo tiesioginių saulės spindulių
NL	Droog en uit de buurt van direct zonlicht houden
NO	Hold deg tørr og vekk fra direkte sollys
PL	Przechowywać w suchym miejscu i z dala od bezpośredniego światła słonecznego
PT	Mantenha seco e longe da luz solar direta
PT-B	Manter seco e afastado da luz direta do sol
RO	Păstrați uscare și departe de lumina directă a soarelui
SV	Håll torr och bort från direkt solljus
SK	Uchovávať v suchu a mimo dosahu priameho slnečného svetla
SL	Hranite suho in stran od neposredne sončne svetlobe
TL	At ang tuyong ang magtuturo sa sunlight
TR	Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak durun

LANGUAGES INDEX

ES	Spanish; ESPANOL
DE	German; DEUTSCH
DA	Danish; DANSK
FR	French; FRANCAIS
IT	Italian; ITALIANO
LT	Lithuanian; LEITUVU KALBA
NL	Netherlands; DUTCH
NO	Norwegian; NORSK
PL	Polish; POLSKI
PT	Portuguese; PORTUGUÊS
PT-B	Portuguese (Brazil); PORTUGUÊS
RO	Romanian; ROMANA
SV	Swedish; SVENSKA
SK	Slovak; SLOVENČINA
SL	Slovenian; SLOVENSKI
TL	Taglog
TR	Turkish; TÜRKÇE